

LE JOURNAL arc

DEPUIS 1863 DU JURA PRESSE



JEUDI 12 JANVIER 2012 | www.journaldujura.ch | N° 9 | CHF 2.50 | JA 2500 Bienne

Banque cantonale victime d'une fraude à la carte de crédit

LA NEUVEVILLE La Banque Cantonale Bernoise (BCBE) a rencontré un cas de skimming les 24 et 25 décembre derniers. Des malfrats

ont réussi à lire les cartes des clients au portique de la salle des bancomats. Une caméra filmait le code PIN. La succursale neuvevilloise

de la BCBE a dû procéder au blocage de 150 cartes. Des retraits ont transité par le Mexique. Les lésés seront remboursés. **PAGE 7**

Le ciel des Kulturtäter s'éclaircit, mais pour combien de temps?



OLIVER GRESSET

BIENNE Les Kulturtäter ont présenté hier le programme hiver-printemps 2012. L'occasion pour Maurice Zivelonghi, membre du comité, et Franca Basoli, codirectrice artistique, de parler de l'avenir de l'institution. Un avenir qui peut s'entrevoir un brin plus sereinement qu'auparavant. Mais jusqu'à quand? **PAGE 5**

MUSÉE HISTORIQUE DE BERNE

Mani Matter tiendra la vedette en octobre prochain **PAGE 3**

BIENNE

Un médecin perd des données confidentielles dans le bus **PAGE 4**

CULTURE

L'agenda biennois se met à l'heure électronique **PAGE 5**



MICHAEL BOSSIN

TAVANNES

Deux variantes imaginées pour l'ancien Manor **PAGE 8**

SOMMAIRE

Mortuaires	PAGE 11
Sorties	PAGE 13
Divertissement	PAGE 19
Voix romande	PAGES 20, 21
Télévision	PAGE 23

Centre Boujean
Sans frontière. Grenzenlos.

www.centre-boujean.ch
www.facebook.com/centreboujean

SOLDES!



SEELANDERS SKATER

Présidente: **Christiane Loth**
Chemin des Palmiers 10
2504 Biemme
tél. 032 341 23 75

Bonne année
Nous vous souhaitons une merveilleuse année 2012 remplie de joie, de bonheur et de santé. Nous espérons que cette nouvelle année soit riche en émotion et de bons résultats au bord des terrasses.

Repêché
La Ire équipe a débuté sa préparation en salle cette semaine en vue de la saison 2012. A cette occasion, la troupe de Roland Pahud s'entraînera le mardi sur les inline dans la salle de Diessbach et peaufinera son physique le jeudi à l'école du marché-neuf.

Transferts 2012
Pour la saison à venir, la Ire équipe accueille Julien Bollat, Sergio Di Sigismundo ainsi que Yan Heren. Au niveau des départs, Ludovic Pahud et Joel Vassile rejoignent nos voisins de BS90. Nous souhaitons une saison pleine de succès à tous ces joueurs.

Un autre départ de marque, celui de Lionel Gautier qui a décidé de raccrocher les patins après de longues années passées chez les Seelanders en tant que joueur et en tant que membre du comité. Nous le remercions pour tous ses engagements et lui souhaitons tout le meilleur pour la suite.

Awards FISH 2011
Toutes nos félicitations à Benjamin Loth qui s'est vu remettre deux awards à l'occasion de la cérémonie organisée par la FISH le 7 janvier 2012 sur le lac de Biemme. Il a reçu les distinctions de « meilleur junior international » et de « meilleur joueur MD ».

Timothé Tuffet, Damien Voird et Florian Bessie faisaient quant à eux partie des nominés mais n'ont reçu aucune distinction. Nous les félicitons tout de même pour leur nomination.

Jonathan

L'AUDACIEUSE

Présidente: **Françoise Grand**
Rue des Jardins 13 2502 Biemme
tél. 032 342 78 22 Local « Grotto »
ch. de Salfem 22 2504 Biemme

Vive l'année 2012...
... et qu'elle soit d'aussi bonne couleur sinon supérieure à celle qui vient de s'achever. Ce sont là les vœux de chroniqueur, qui après ses quelques jours de bonheur bienvenu, réapparaît plus en forme que jamais, et vous remercie par la même occasion de tous les vœux et encouragements que vous lui avez adressés.

Repêché
Au moment où vous lieez ces lignes, la première répétition aura eu lieu dans la joie des retrouvailles. Une bonne raison de reprendre les répétitions avec une détermination encore plus accrue afin d'honorer les échéances de cette année.

Assemblée générale FJM
Cette 130e assemblée générale des délégués de la Fédération jurassienne de musique a eu lieu dimanche 15 janvier 2012 au centre communal de Péry.

Recrutement
A l'occasion de cette nouvelle année, nous lançons un appel à toutes les personnes qui désirent faire partie des musiciens-copains de la Batterie-Fantare L'Audacieuse. Les intéressés sont priés de prendre contact avec le président d'honneur, Roland Probst, chemin Mettlen 52, 2504 Biemme. 032 341 60 48.

Le mot de la semaine
La plus perdue de toutes les journées est celle où l'on n'a pas ri.

Répétition
En cette nouvelle année 2012, le « Grotto » et l'heure de répétition n'ont pas changé.

CHŒUR MIXTE PÉRY-SONCEBOZ

Président: **Mary-Claude Lécureux**
Rue Neuve 5
2605 Sonceboz
tél. 032 489 24 93

Bonne année 2012 à vous tous
Comme toujours en début d'année scolaire, nos cahiers étaient tout propres et tout neufs! Cela ne durait généralement pas très longtemps. Vive on les remplissait d'écritures, de ratures, puis de corrections. Notre agenda 2012 est encore tout beau, mais nous pouvons dire et déjà y inscrire toutes nos répétitions du jeudi soir dès le 12 janvier. Nous voulons aussi crier le mardi 10 janvier et souhaiter un très joyeux anniversaire à Jacqueline H. ainsi qu'à Jennifer. Nous aurons le plaisir de chanter pour chacune d'elles, la chanson de leur choix à notre première répétition de l'année. Certes, c'est avec beaucoup de plaisir que nous nous retrouvons en ce début d'année. Cependant, nous avons le grand plaisir de vous annoncer le décès de notre chère Madeleine. Plus qu'une sœur fidèle à la société depuis 2007, Madeleine avait été récompensée par 50 ans d'activité chorale à l'union des chanteurs jurassiens lors de l'assemblée des délégués en 2011. Nous présentons à notre fidèle ami Ernest et à toute sa famille, nos plus sincères condoléances et notre sympathie. Nous gardons de Madeleine des souvenirs lumineux. Sa joie de vivre, son sourire, sa gentillesse resteront à jamais gravés dans nos cœurs.

Mary-Claude

L'AMICALE DU VIN

Présidente: **Mireille Calagari**
Rue de Mâche 87
2504 Biemme
tél. 032 365 90 38

Au nom du comité, nous vous souhaitons à tous une très bonne année 2012, que la santé et le bonheur vous accompagnent et que vos vœux se réalisent. Il profite de cette occasion pour vous rappeler notre prochaine assemblée générale, qui aura lieu le vendredi 17 février 2012 à l'Hôtel Elite. Nous recevrez un courrier dans le courant de la semaine prochaine.

En attendant je vous souhaite une bonne fin de semaine et compte sur votre présence le 17 février à 19h00 pour l'AG.

Christine

PÉTAQUE LA BIENNOISE

Président: **Yves Forestier**
Case postale 17
2500 Biemme 6
info@biennoise.ch, 032 341 34 15

Bienjour,
Ayant pris la responsabilité du poste de correspondant de la Voix Romande lors de la dernière assemblée générale, j'ai le plaisir de vous saluer à tous, ainsi qu'à vos familles, mes meilleurs vœux pour l'année 2012.

Concours de la nouvelle année
Il aura lieu le dimanche 29 janvier 2012 au boulevard de la Cité à Sonceboz. Le début des jeux est fixé à 9h30 précise. Inscription d'avance chez Chantal ou à la case postale jusqu'au 20 janvier 2012.

Assemblée des licenciés
Elle aura lieu le mardi 13 mars au restaurant du Lion Rouge à Lamböing à 19h30.
Prompt rétablissement
Nos meilleurs vœux de guérison pour Jo qui a été hospitalisé dernièrement.

Anniversaire
Un joyeux anniversaire pour Alain Bandelier le14, et Jean-Pierre Schneider le15.
Affectueusement,
Bubu

FRATER NOÛL

Président: **Rolf Schwab**
Chemin du Pâturage 61, 2503 Biemme
Tél. 077 413 28 79

Action théo du 24.12.2011 - Place Centrale devant l'UBS
Mes remerciements à la famille Doris Carnal pour avoir mis à notre disposition ce magnifique pavillon blanc ainsi que le service gratuit d'une excellente soupe aux pois et les chocolats. Mes remerciements vont également à Edgä, Wiemen, Jean-Pierre, Alain et Julien pour leur engagement lors de cette journée «action théo». Egalement un grand merci à toutes les personnes qui se sont amies à notre stand pour prendre un gobelet de lait accompagné de Lakerli et chocolats et, sur le coup de 11h une assiette de soupe aux pois. Merci spécialement pour les nombreux liens. Il va sans dire que nous serons à nouveau sur place le 24.12.2012 et nous nous réjouissons déjà de vous rencontrer. Revenez encore nos meilleurs vœux pour l'année 2012.

VER, responsable «action théo»

LA LYRE

Président: **Bernadette Hausammann**
Vignolant 1, La Neuveville
tél. 032 751 69 12 Local: aula École des Platanes. Répétitions: me 19 h 30

2012
Année importante pour nous. Eh oui! Nous fêtons cette année 70 ans d'existence. Pour célébrer cet événement, nous avons concocté un super programme, mais notre cœur aurait besoin d'être étoffé. Pour ce faire, nous faisons appel à vous qui aimez chanter, chatez sans strict engagement. Venez vous faire plaisir en nous rejoignant en notre local, aula du Collège des Platanes à Madretsch. Nous répartissons le mercredi de 19h30 à 21h30. Nous vous attendons avec espoir et amitié. A bientôt.

Rappel
Samedi 4 février, aubade au home Montagu à la Neuveville. Si vous avez des propositions, des suggestions ou d'autres recommandations à faire, veuillez les faire parvenir par écrit à notre présidente jusqu'au 6 février. Merci d'en tenir compte.

Carnet Gris
C'est avec stupeur et chagrin que nous apprenons le décès de Madeleine Scherler. Ancienne chanteuse de la Lyre, elle nous a quitté subitement laissant Ernest et sa famille désespéré. La perte d'un être cher est toujours chose douloureuse. Mais il reste les souvenirs, le chemin parcouru à deux, une vie bien remplie où le chant avait une place importante. Elle a rejoint le chœur des anges et son étoile brille au firmament. A toi Ernest, à ta famille, nos condoléances et notre sincère sympathie. Madeleine nous a quitté, mais elle sera toujours là des cœurs, bienveillante et protectrice.

Milly

Je m'intéresse aux activités d'une société!

Veuillez me contacter pour me renseigner plus en détails sur votre société.

Mes coordonnées:
Nom
Prénom
Rue
NPA/lieu
Tél.
Talon à découper et à envoyer à la société qui vous intéresse

ADRESSES UTILES

URGENCES

Urgences sanitaires et ambulance 144

Police 117

Feu 118

Intoxication 145

La Main tendue 143

BIENNE ET ENVIRONS

BIENNE

AA Alcooliques anonymes

Groupes Biemme-Romande, quai du Haut 12, 029 843 40 43. Séances: chaque ME 19h30.

Al Anon/Alateen

Entrée pour les familles et les amis des alcooliques, quai du Haut 12, 077 445 49 71. Chaque MA 14h (groupe Oasis); chaque ME 20h.

Alzheimer Antenne

JB-Bienne-Seeland, 032 492 12 54. LU 8h30-11h30.

Amis du cœur

Gymnastique corariennaise: René Bellini, chemin des Roseaux 4, 087 794 63 00.

Armée du Salut

Quai du Haut 12, 032 322 68 38; 8h-12h et 16h-22h.

ASLOCA

Association des locataires, rue de Morat 33; 084 884 48 44 (sur RDV).

ASSEDR-EVDAJ

Entrée pour les parents et personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, 032 342 42 16. Permanence: MA 19h-21h30.

Association des parents d'accueil

032 322 01 32.

Benevol

Rue de la Gare 30, 032 322 36 16. Placement de bénévoles - Service d'écriture (travaux écrits, CV), sur RDV. MA 16h30-19h; VE 13h-15h30.

Bibliothèque de la ville

Rue Dufour 26, 032 329 11 00, www.bibliobienne.ch, LU 14h-18h30; MA/ME/VE 9h-18h30; JE 9h-20h; SA 9h-17h.

Bibliothèque de l'École

de musique, rue de la Gare 11, 032 329 50 15. MA-VE 10h-13h et 16h-18h; JE 10h-13h.

Bibliothèque intercommunale

Le Polyglotte, quai du Haut 12, polyglotte@multimondo.ch; MA/ME/VE 14h30-17h.

Centre hospitalier Biemme

Chante-Merle 84, 032 324 24 24. Visites: div. communique 13h-20h, privée/mi-privée 10h-20h.

Clinique pour enfants de Wildermeth

Centre hospitalier Biemme, Chante-Merle 84. En cas d'urgence: 0900 900 024 (119/95/min).

Contact Biel-Bienne

Centre de consultation pour la jeunesse, les parents et les questions de dépendance, nouvelle du Haut 15, 032 323 61 51, contact.biel-bienne@contactmail.ch; LU-VE 9h-12h et 14h-18h.

Cuisine populaire

Quai du Haut 52, 032 322 84 85.

EFFE

Espace de femmes pour la formation et l'emploi, rue Sessler 7, 032 322 66 02, effe@effe.ch; LU-VE 9h-17h.

Energy Service

Rue Gottstatt 4, 032 326 27 00, info@esh.ch; Piquet: gaz et eau, 032 326 27 27; électricité, 032 326 17 17.

Espace Conceptuel-Art Vif

Rue Arière 21, 032 342 61 65. LU-JE 8h-18h; VE 8h-16h.

FamiPlus

Espace famille, quai de Bas 1b, 032 322 23 21. LU/VE 14h30-18h; MA 9h-11h.

Frac

Centre d'information et de consultation - Femme et travail, quai du Haut 22, 032 325 38 20.

Ludothèque

Rue Dufour 26, 032 323 55 10. MA 9h-11h; ME 15h-18h; JE 16h-19h; ch. 1er SA du mois 10h-12h.

Médecins et dentistes

En cas d'urgence, 0900 900 024 (médecins) (119/95/min à partir d'un réseau fixe), 032 322 33 33 (dentistes).

Office de consultation en matière de budget familial

Rue Neuve 7, 032 396 18 88 (sur RDV).

Orientation professionnelle

et personnelle (OP Biemme), rue Centrale 64, 032 326 24 11, bilp.op-biel-bienne@erz.be.ch; secretariat: 8h-12h et 13h30-17h. Infothèque (infos et prêt: MA/ME/VE 15h-18h.

Pharmacie

De garde: pharmacie Sun Store gare CFF, pl. de la Gare 4; LU-SA 7h-21h; DI 8h-21h; 7/7 sans tax, ni taxe d'urgence. De service en dehors des heures d'ouv., 084 224 24 24.

Piscine couverte

Rue Centrale 60, 032 329 19 50. LU 9h-19h; MA/VE 7h-19h; ME/VE 9h-21h; SA 9h-18h; DI 9h-17h; *dés 17h uniquement pour nageurs et enfants accompagnés.

Planning familial

et service de consultation, Centre hospitalier Biemme, 032 324 24 15. LU-VE 8h30-11h30 et 14h-16h.

Police

Rue de l'Hôpital 20, 24h/24h, permanence, 032 344 51 11.

Préfecture de Biemme

Château, Hauptstrasse 6, 2560 Nidau, 032 332 25 00, pref.bi@igk.be.ch

Pro Senectute

Quai du Bas 92, 032 328 31 11. LU-VE 9h-12h et 14h-16h.

Santé bemoise

Consultations pour problèmes de dépendances; rue Venesius 18, 032 329 33 73; LU-VE 8h-12h et 13h30-17h; biemme@beges.ch; www.santebemoise.ch

Service d'aide aux victimes

Rue de l'Argent 4, 032 322 56 33, sav@centreul-bienne.ch; LU/VE 8h45-12h; MA 13h30-17h15.

Service des sports

Rue Centrale 60, 032 326 14 61. LU-VE 8h-11h45 et 13h30-16h45; ME 8h-11h45.

Sleep-in

Pour hommes, femmes et couples, rue des Prés 13, 032 322 02 03. DI-JE 20h-10h; VE/SA 21h-10h.

SOS Tutoriens mamans

Rue Dufour 22, 032 322 10 66. MA 14h-16h (sauf pendant vac. scolaires).

SPE/SPP Service psychologique

pour enfants et adolescents et Service de pédo-psychiatrie, rue du Contrôle 20, 031 635 95 95.

Spitex Biel-Bienne Regio

Rue Centrale 115, Nord (ancienne fabrique Schwyder), 032 329 39 00.

Tourisme Biemme Seeland

Place de la Gare 12, 032 329 84 84, info@biel-seeland.ch; LU/MA/ME/VE 8h-12h30 et 13h30-18h; JE 8h-12h30 et 13h30-20h; SA 9h-15h.

Villa Ritser

Centre animation jeunesse, faubourg du Jura 36, 032 323 89 55, villaritter@bluwin.ch; MA/ME/VE 14h-18h; MA-JE 19h30-23h; VE 19h30-23h.

NIDAU

Bibliothèque de langue française

Strandweg 1, 032 331 22 14.

LA NEUVEVILLE ET PLATEAU

LA NEUVEVILLE

Bibliothèque

Rue de l'Hôpital 21, 032 751 44 14, biblio2520@bluwin.ch; LU-VE 16h-18h; SA 9h-11h - Ludothèque: MA/VE 16h-18h; SA 9h30-11h30.

Home Montagu

Rue Montagu 8, 032 751 26 96.

Home Mon Repos Exploitation SA

Ch. des Vignolans 34, 032 752 14 14, info@mon-repos.ch; www.mon-repos.ch

Jura bernois Tourisme

Rue du Marché 4, 032 751 49 49, lanouveville@jurbemois.ch; www.jurbemois.ch

Médecin de service

0900 501 501

Pharmacie de service

0844 843 842.

Service de maintien à domicile

Soins infirmiers, aide familiale et au ménage. Rue de Neuchâtel 19, 032 751 40 61. Secrétaire: 8h-11h.

Service social du Jura bernois

Place du Marché 3, 032 751 53 46.

DOUANNE

Piscine (couverte)

Mont. de Douanne, 032 315 01 11. LU fermée; ME/SA 10h-18h; JE/VE 10h-21h; DI 9h-18h.

MOUTIER ET ENVIRONS

MOUTIER

Bibliothèque municipale

Av. de la Liberté 13, 032 493 59 69, info@biblio.moutier.ch; LU 15h-17h30; MA 15h-17h30 et 19h-20h30; ME 9h-11h et 15h-17h30; JE 15h-17h30 et 19h-20h30; VE 15h-17h30.

Centre culturel de la Prévôté

Av. de la Liberté 5, 032 493 45 11, moutier.culture@freest.ch; MA-VE 15h-18h.

Crèche Tom Pouce

Rue du Viduac 65, 032 493 56 31.

ESPAES (soins à domicile)

Rue Centrale 47, 032 493 52 32, espas.moutier@vbnxnet.ch; LU-VE 11h30-12h et 13h30-15h.

Fondation contact Jura bernois

Questions de dépendances, rue H.-F. Sandoz 26, Tavannes, 032 481 15 16.



TAVANNES
Jean-Claude Roseng, maître du Krav maga
PAGE 7

JEUDI 19 JANVIER 2012 | www.journaldujura.ch | N° 15 | CHF 2.50 | JA 2500 Bienne



L'ÉDITO

LAURENT SCHAFFNER
lschaffner@journaldujura.ch

L'inéluctable fin de Xamax doit servir de leçon

Ça y est. Nous y voilà, enfin. Neuchâtel Xamax disparaît de la Super League. La sentence de la Swiss Football League condamne donc le club à retourner à l'état original, là où le simple espoir d'un avenir pourra de nouveau voir le jour.

Espoir et avenir. Deux mots qui, depuis l'arrivée à la Maladière du pseudo-mécène tchèque Bulat Chagaev, en mai passé, ont progressivement disparu du vocabulaire xamaxien, jusqu'à cet épilogue inéluctable, attendu de tous. La fin est tragique par sa logique implacable. Certes, les joueurs ont bien voulu croire à une possible échappatoire, eux qui, en dépit des mois de salaires impayés, persévéraient à poursuivre leur métier avec une dignité noble, loin des frasques grotesques de leur patron. Certes, d'anciens dirigeants se sont émus du sort réservé au club, qu'ils annonçaient vouloir sauver tandis qu'il était encore temps.

Mais, aujourd'hui, c'en était trop. Trop longtemps que l'image de Xamax, porte-étendard d'une ville et d'une région entières, était souillée jusqu'à l'insoutenable. L'imposture est enfin attestée, Bulat Chagaev définitivement confondu. L'homme d'affaires tchèque – dont on se demande encore de quel genre d'affaires il peut bien s'occuper – aura exaspéré toute la Suisse par son attitude despotique, n'hésitant pas à employer des méthodes féroces pour tenter de faire triompher ses vues mégalomanes. En ce sens, la chute de Xamax comporte un aspect presque soulageant qui incite à la réflexion.

Que cette société puisse, l'année de son centenaire, connaître pareille humiliation doit désormais inviter – doux euphémisme – les acteurs du ballon rond helvétique à se réformer. Avant Bulat Chagaev, Waldemar Kita et Marc Roger avaient déjà pu, durant les années 2000, exercer en toute impunité leurs «talents» de fossyeur du football romand en provoquant, respectivement, la faillite du Lausanne-Sports et de Servette.

Des idées existent. La loi du 50 + 1, qui interdit à tout mécène d'être actionnaire majoritaire si ce dernier ne possède pas des actions au club depuis au moins 20 ans, est effective dans le championnat allemand. Elle favorise une éthique qu'il conviendrait de faire ressusciter: une association appartient d'abord à ses membres, et non à quelques riches potentats peu scrupuleux de l'importance dont celle-ci revêt pour une région. ●

Et si les montres Ebel devenaient biennoises?

HORLOGERIE Même s'il n'y a eu aucune confirmation d'une telle décision, plusieurs informations

font état du départ d'Ebel de La Chaux-de-Fonds et de son transfert à Bienne. Le propriétaire de la

marque, le groupe américain Movado, concentrerait toutes ses activités en un seul lieu. **PAGE 5**

Neuchâtel Xamax banni de l'élite du foot suisse



TRISTESSE Provisoirement en tout cas, le stade de la Maladière restera désert et ne servira plus à rien: l'équipe de Xamax, naguère un des fleurons du ballon rond helvétique, disparaît de l'élite. Elle s'est vu retirer sa licence avec effet immédiat par la commission de discipline de la Swiss Football League, pour manque de garanties financières. Sauf revirement devant le Tribunal de recours de la ligue, elle devra repartir à l'échelon amateurs la saison prochaine.

PAGES 15, 16 ET 17

BIENNE

Culture et sécurité au menu du Conseil de ville

PAGE 4



STÉPHANE GEBBER

SONCEBOZ

Plus besoin de changer de train

PAGE 8

MOUTIER

L'animatrice du Centre culturel mise à la porte

PAGE 9

SAINTELÉGIER

Chiens nordiques très attendus les 28 et 29 janvier

PAGE 11

SOMMAIRE

Mortuaires	PAGE 11
Sorties	PAGE 13
Diversité	PAGE 21
TV	PAGE 22

PUBLICITÉ

Centre Boujean
Sans frontière. Grenzenlos.

www.centre-boujean.ch
www.facebook.com/centreboujean

SOLDES!





FOOTBALL
François Affolter rebondit à Brème!
PAGE 15

JEUDI 26 JANVIER 2012 | www.journaldujura.ch | N° 21 | CHF 2.50 | JA 2500 Bienne

Une initiative pour débloquent le processus menant à la fusion

MOUTIER Le Groupe Interface va lancer une initiative populaire communale. Celle-ci demande l'engagement sans délai de la cité

prévôtoise dans l'étude opérationnelle de fusion avec les sept villages de sa couronne. Le texte a été déposé à la chancellerie pour

l'examen préalable. Une fois cette étape franchie, Interface pourra récolter les 400 signatures nécessaires.

PAGE 6

Sous réserve d'un recours, feu vert pour les gymnases du lac



ARCHIVES

BIENNE Le Grand Conseil a une nouvelle fois soutenu la rénovation et l'extension controversées des gymnases du lac à Bienne. Il a clairement approuvé un crédit partiel de 298 millions dans ce sens. Le gouvernement avait approuvé l'an dernier un crédit total de 88,4 millions. Mais gare au recours!

PAGE 3

BIENNE-SAN MARCOS

Le jumelage fête son quart de siècle

PAGE 4

MOUTIER

La musique dans tous ses états au Pantographe

PAGE 6



FONDUS FAMILLE SIMONE OPTIGER

SAINT-IMIÉ

Première rétrospective de Simone Oppliger

PAGE 9

MOUTIER

Une cheminée à l'origine d'un incendie

PAGE 11

SOMMAIRE

Avis mortuaire	PAGE 11
À votre service	PAGE 12
Portrait	PAGE 14
TV	PAGE 23

DANIEL TEUSCHER



BIENNE

Se garer au centre-ville, bientôt le début du chaos?

Le réaménagement de la place du Marché-Neuf devrait bientôt commencer, tout comme le celui du parking du Palais des Congrès. De nombreuses places de parc seront donc supprimées. Tour d'horizon de ce chaos routier annoncé.

PAGE 5

STÉPHANIE GERBER



HOCKEY SUR GLACE

«Sainti» gagne le match au sommet et prend la tête

Le HC Saint-Imier a remporté (7-4) le très viril choc au sommet de 2e ligue face à Vallée de Joux, ravissant du coup la première place aux Vaudois. Menant un moment 5-1, il a pourtant failli se faire rejoindre en fin de partie...

PAGE 16



CLUB DE SCRAPBLE

Président: Jeannette Friedli
Rue de l'Avenir 49, 2503 Biemme,
tél. 032 322 39 67 ou
032 341 14 14

Un agréable sport cérébral dans une bonne ambiance, ça vous dit? Nous jouons tous les jeudis de 14h à 17h environ à l'Hôtel Dufour à Biemme, Venez élargir librement fait un essai. Je pense à vous depuis Thiruvananthapuram. Inde du sud, et vous envoie mes pensées les meilleures. **FB**

GRUSS-CLUB NIDAU

Président: Pierre-Louis Wermeille
2340 Le Noimont
Tél. 032 953 10 46 (privé)

Local: restaurant Belmonto, Nidau
Assemblée générale et soirée annuelle
Chers (es) membres, rendez-vous samedi prochain 28 janvier à 17h au Belmonto à Nidau pour notre 32e Assemblée générale. Celle-ci devrait durer 1h15 env. Si vous ne pouvez y prendre part, merci d'en aviser votre président ou tout autre membre du comité. Cette assemblée sera suivie dès 19h de la soirée annuelle avec l'apéro à 19h, repas à 19h30. L'animation musicale sera assurée par DJ DM entrecoupée par les proclamations du championnat interne et la participation aux entrainements, ainsi que par les potins 2012. Une soirée animée à ne pas rater! A samedi à toutes et tous.

Prompt rétablissement

A notre ami et doyen du club Henri qui a quelque enlèvement de santé. Nos souhaits de complet rétablissement et de sympathique et fidèle membre. **Pierlou**

SOCIÉTÉ CYNOLOGIQUE

Président: Jean-Daniel Zeller
tél. 032 342 61 16
Local: cabane près des Ecluses, Port
www.kvbief-cynobienne.ch

Leurs cours suivants, ouverts à tous, sont prévus en 2012

Cours d'éducation (des 4 mois) du 3.5, au 28.6 / du 23.8 au 11.10.2012
Cours de tenue des chiens (de la 17e semaine à 7 mois) du 15.3 au 26.4 / du 5.7 au 16.8 / du 18.10 au 29.11.2012
Cours d'introduction à l'Agility du 16.4 au 25.6 / du 20.8 au 22.10.2012. Les classes de cours pour chiots (socialisation de la 8e à 12e semaine) ont lieu tous les samedis de 10h à 11h. Toutes les informations utiles à ces cours et autres cours obligatoires (attestation de compétences) sont disponibles sur notre site: www.kvbief-cynobienne.ch

Un chien chez soi

Avoir un chien pour animal familier est une vraie joie. Plus qu'une compagnie et ce qui implique. Entre autres: promenes tous les jours, éducation, ramasser les crottes, payer la taxe, otos à long terme (nourriture, cours, soins, vétérinaire et évent. chiot pendant les vacances). Renseignez-vous bien avant de vous décider. Merci et bonne semaine. **Présidog**

HARMONIE ORVIN

Président: Patrik Devaux
Route des Prés 10, 2534 Orvin
tél. 032 358 21 60
www.fanfane-orvin.ch

Prochaine répétition

Lundi 30 janvier, 20h à la cantine.

Roue des millions des jeunes musiciens

Elle aura lieu le vendredi 3 février, à 17h30, au Cheval-Blanc. Invitation cordiale à toutes et à tous.

Anniversaires

Mercredi 25 janvier, notre ami Bernard Léchoth, 60 ans, célèbre ses 65 ans.

Assemblée FJM

Ouf! Après des mois de préparations et un week-end fou, on peut tirer un bilan très positif de cette 130e assemblée des délégués de la FJM. Les délégués ont été reçus dignement par notre Harmonie et nous avons eu droit aux félicitations et aux remerciements du CC de la FJM. Un tout grand merci à notre belle équipe de bénévoles ainsi qu'à nos membres de l'Harmonie qui ont œuvré comme des fous et qui ont assuré le succès de cette manifestation. Une mention spéciale à notre cuisinier tchéco et à son équipe.

La pensée de la semaine

«Penser avec le cœur, agit avec la raison». (J. L. Meslier)

SOCIÉTÉ FRANÇAISE

Personne de contact: Alain Loigerot
Mittelsstrasse 35
2552 Orpand,
tél. 032 355 22 26

Chers amis,

Voici nos prochaines activités:

Mercredi 8 mars à 19h

Nous nous retrouverons avec plaisir autour de la saucisse au marc à la distillerie de Douanne.

Mercredi 29 février

Notre assemblée générale est fixée à 19h au restaurant romand à Biemme. Elle sera suivie d'une collation. Au plaisir de vous revoir à ces manifestations, je vous adresse mes meilleures salutations. **Chantal**

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE

Président: Eric Aellen
tél. 032 341 14 14
Local: restaurant Romand, Biemme

Chers amis neuchâtelais,
Notre assemblée générale s'est bien déroulée ce vendredi 20 janvier au Rochet d'Or; nous étions 19 membres. Notre prochaine assemblée se tiendra le 3 avril prochain toujours dans le même restaurant. Notre «chère» caissière Diana Marti m'a chargée de remercier les généreux donateurs de la Société! Je vous rappelle que notre fête du 1er mars aura lieu le 3 mars au restaurant de Union. Nous agrémenteons cette réunion soit par un lotto, soit par un tombola Pour cela, il nous faut des lots! Le comité m'a désignée pour le recevoir et de ce fait je vous donne mon adresse: 32, rue de l'Argent, 5e étage. Avant de venir, veuillez me téléphoner au 032 323 7175. Je ne suis pas disponible à la maison! Au nom de la société, je vous remercie d'avance de votre générosité. Au plaisir de vous revoir. **jac**

SOF ET SDT ROMANDES

Président: Michel Lalli
Case postale 4002, 2504 Biemme,
tél. 032 342 02 94
ms.lalli@unis.ch

Fcuntes de stand de la sortie officielle (ftnl2012)

Il est rappelé que les participants à notre sortie officielle 2012 doivent remettre leurs feuilles de stand à Michel Lalli jusqu'à lundi prochain.

Séance de comité, lundi 6 février

Elle aura lieu à 19h dans les locaux de l'arsenal.

Assemblée générale de l'ATD Biemme, 24 février

L'assemblée générale de l'association des tireurs du district de Biemme se déroulera vendredi 24 février à 20h dans les locaux du Zollhaus. Notre société a droit à trois délégués. Merci de soutenir notre président dans la désignation de la délégation!
65e tir de St. Niklaus à Merzlingen, 10 et 11 mars 2012
Le chef de tir prévoit d'y participer avec un groupe (minimum 5 tireurs) dimanche matin 11 mars. Les intéressés prendront contact avec Francis Pasche (032 341 13 49) jusqu'à 15 février. Celui-ci se repoint déjà de votre appel et vous salue tous très cordialement.
Prochain communiqué
Il paraîtra dans la VR de jeudi 23 février. **BZ**

SOCIÉTÉ VALAISANNE

Président: Jean-Yves Henzen
Nes Marches 26, 2088 Cressier,
tél. 032 757 31 30
Local: restaurant Romand, Biemme

Aperçu de l'assemblée générale (suite)

Jean-Yves nous parle de l'assemblée générale qui se profile à l'horizon. Il demande à Lucienne si elle a des vœux à formuler pour la tombola. Lulu nous dit qu'elle souhaite recevoir les participants gagnés à défaut des corbeilles garnies encore de l'argent afin qu'elle puisse acheter les lots adéquats. Alors si vous avez des paniers ou des corbeilles garnies précieusement et apportez les lui, si possible bien garnis (es)! Merci d'avance.
En ce qui concerne, le déroulement de cette journée du 24 mars, ainsi que du repas, vous aurez toutes les informations en temps utiles.
Divers
Des salutations de Max Baret, Lucie remercie la seule visitante et le frère visitant pour les amicales visites lors de son hospitalisation. Elle dit aussi merci toutes les personnes lui ou tel téléphoné ou rendu visite.

La fin de l'assemblée

Jean-Yves nous offre un verre pour fêter son anniversaire! Merci monsieur le Président!
Richardt CB
Ceux qui étaient à l'assemblée auront rectifié d'eux-mêmes, pour ceux qui n'étaient pas là, je signale que cette rectifie aura lieu le jeudi 8 février et non le 10 comme indiqué dans la VR de la semaine passée. (V on a que 2 suivent ou qui me lissent!) (Enorme soupri!) Bonne semaine à tous. **Jo la Terreur**

STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION

Section de Biemme, CP 1506, Biemme
Coprésidentes: Marie-Isabelle Gattin,
tél. 032 315 76 40, Chantal Garbani,
tél. 032 365 00 59 ou 079 414 67 59

Chers amis,
La sortie du samedi 14 janvier 2012 a été un grand succès avec 24 personnes pour la visite guidée de l'exposition XCOM Amiet au Kunstmuseum de Berne le matin et 30 personnes pour celle du Palais fédéral.

Mercredi 8 février 2012

Nous dégusterons la saucisse au marc avec nos amis de la société française à 19h à la distillerie de Douanne.

Mercredi 14 mars 2012

Nous tiendrons notre assemblée générale à 18h30 au Kreuz à Nidau. Après la partie statutaire, un apéritif sera offert par la société aux sons d'un accordéon. Puis un repas bio nous sera servi.

Nous nous réjouissons de vous voir bientôt et vous rappelons que vous pouvez consulter le programme des autres sections sur le site www.sj.ch.

FSG BIEMME-ROMANDE

Président: A. Chalou, Mauchamp 47
2504 Biemme, tél. 032 341 83 29
Sec. fém.: S. Zumbühl, 032 357 14 30
Sec. hom.: J. Ammann, 032 342 15 85

Section Féminine

Nous saluons cordialement à Christiane Schulp qui a eu la douleur de perdre sa maman. Nous sommes de tout cœur avec toi

Marilyse

SOCIÉTÉ D'ÉCHÈS

Président: Michel Georg
Rüschlstrasse 21, 2502 Biemme
Local: Bar à jeu, Crêt des Fleurs 24
<http://www.sg-biel-bienne.ch>

2e Tournoi qualificatif pour le championnat suisse junior (5 rondes) à Solvire

U10 (39 participants): Daria Fotvini réalise 2 points et se classe 9e
U12 (38 participants): Ise C. de Jonkheere avec 3 pts
U14 (36 participants): Ae C. Rohrer avec 3.5 pts
Coupe suisse
1re ronde cantonale: défaite d'Alex Lienhard contre M. Schultheiss.

Championnat suisse juniors par équipe

Ligue nationale 2e ronde: Biemme-Jura I - Ecole d'Échecs Genevoise 4-0. Victoires d'Alex Lienhard et de C. Rohrer

3e ronde: Genève Club I - Biemme-Jura I 1-3. A nouveau belles victoires d'Alex et de Christophe

Ligue régionale: 2e ronde: Biemme-Jura II - Grenche 3-1. Victoires de S. Lienhard, Cyrill de Jonkheere et de Kevin et défaite de M. Vögeli

3e ronde: Tubschachen - Biemme-Jura II 3-1. Nulles de Sven et de Cyrill

Berner Schachtag 7 rondes: Razzia totale biennoise (sauf dans les U10)

U10 (19 participants): D. Fotvini 10e avec 3.5 et M. Chamillot 18e avec 2 pts
U11 (42 participants): Victoire de C. Rohrer avec 6,5. 8e C. de Jonkheere avec 5. 14e M. Vögeli 4. 26e L. Jutelzer 3 et 30e son frère Tim aussi 3 pts.

U18 (19 participants): Victoire d'Alex Lienhard avec 6,5 pts.

Open A (10 participants): Victoire de E. Kudryavtsev avec 6,5 pts

Open B (27 participants): Victoire d'Andreas Lienhard avec 6 pts.

Nous plus vives félicitations à tous! **pa**

BIEMME SKATER 90

Président: Daniel Maeder
Route du Büntenberg 78
2504 Biemme,
tél. 078 635 00 42

32e assemblée générale

Vendredi 20 janvier s'est déroulé la 32e assemblée générale de Biemme Skater 90. A cette occasion, les membres présents ont eu l'honneur de nommer le nouveau président du club. Il se prénomme Thierry Leopardo et est âgé de quarante ans, président après, dans l'ordre, Gabriel Pont, Oliver Hirt et le dernier en date, Daniel Maeder. Nous remercions vivement Daniel Maeder pour ses deux ans de dévouement au sein du club et lui souhaitons plein de succès pour la suite.

Ceremonie tout nouveau président, sachez qu'il ne s'agit pas d'un inconnu et qu'il a pratiqué et pratiqué encore ce sport qu'est le skater hockey. Il est un membre de notre club depuis de nombreuses années et nous lui souhaitons plein succès dans ses nouvelles tâches. **Dju**

SOCIÉTÉ ORNITHOLOGIQUE

«La Perruche»
Hugo Kähler, chemin des Cordiers 13,
2503 Biemme, tél. 079 611 16 76
Local: restaurant Romand, Biemme

Assemblée générale

Elle se déroulera ce samedi au restaurant Romand. Les convocations vous sont parvenues et nous attendons plus que votre présence des 16h30. Venez-y nombreux, il y aura assez de place!
Toute bonne fin de semaine à bientôt. **voiron chroniqueur**

VOLLEYBOYS BIEMME

Président: Marco Severino
Ancienne route du Château 6
2520 La Neuveville,
tél. 079 407 88 09

Jeu di 21 à Porrentruy, DAP: SFG Avenir Porrentruy-0-3

Samedi 14.1 au Lac, HB - VBC Val Terbi- 2-3

Vendredi 20.1 au Lac, D2P: VB - VBC Porrentruy-3-0

Facile victoire de nos dames.

Samedi 21.1 au Lac, DAP: VB - VBC Tramelan-3-0

Nous jumeons «dames 10» ont disputé un très bon match, félicitations pour cette nouvelle victoire sous l'expertise direction du coach Matteo.

Samedi 21.1 au Lac, toujours ce manque de constance chez notre équipe «dames 1». HB - VBC Aeschli- 0-3. Malgré l'affaite, bon match de nos hommes contre cette équipe d'Aeschli qui occupe la 3e place de ce groupe de ligue. Allez, Allez! Messieurs! Au boulot pour nous apporter cette première victoire de 2012.

Samedi 28.1 nos hommes se déplacent à Eriswil

HL: à 18h: Regio Volleyteam - VB

Samedi 28.1 au NG Lac

HB: à 20h30: VB - WFM

Lundi 30.1, nos hommes se déplacent à Tramelan.

HB: à 20h45, au GP: VB Tramelan - VB

Organisation tout nos à CP 3 DM23

Par VB, il se déroulera au Nouveau Gymnase à Biemme.

9h: DM 23 montent les deux terrains «4 & 5»

9h15: 4 juniors «hommes» arrivent pour marquer les premiers matches - de 10h - 13h.

14h: DM23 marquent les 3 derniers matches puis démontent les installations avec l'aide de votre serviteur.

Responsables de la partie: Jacques Oberli et R. Verniet.

Amis de VB et fans, venez encourager nos hommes et nos hommes à Eriswil.

A samedi au NG et à Eriswil. **VER**

LES BRANLE-GLOTTES

Président: Henri Bays
Rte de Biemme 24, 2536 Plagne
tél. 032 358 17 21, www.branle-glottes.ch
Local: rue de la Thielle 4, 2503 Biemme

Echos des Harmonieuses

Un chauffage est doux, avec un départ tranquille, les premiers témoins ayant même eu le temps de saluer «1 directeur». Surtout, distribution du nouveau répertoire 2012, concocté par la commission de musique. Il est à conserver précieusement, avec des chants dit «classiques», d'autres «moyens» (à l'exécution?) et enfin, les «jeux» (voire «parties», du genre «pot-pourri»). Donc, mettez de l'ordre dans vos classeurs! Ceci fait, avons démarré le travail, sérieusement, avec «l'Hymne à l'amour», afin qu'il soit bien et plus posé (en plusieurs passes), en faisant bien attention à la «direction» et à la prononciation, là, Toni ne pouvant aider... Et sur l'addition, il est d'ailleurs très content de pouvoir nous diriger à sa guise, comme il l'entend, puisqu'il a un président qui le laisse faire (mais, attention, ça va changer, de présidence, donc). Donc, voyez, travaillons toujours assidûment. Travaillons également sur le répertoire du sud des Alpes, avec notre pot-pourri «Pagnella» tout en «escatoc», comme si nous avions «la parkinson» (après ça, pourrions apprendre le «Borrigo Como Tu...no 7»). Non, c'est promis, avons encore un répertoire de chansons françaises, mais faut oser sortir des sentiers battus (COP).

Assemblée générale 2012

Je vous rappelle qu'elle aura lieu le vendredi 3 février, 18h30, rue de la Poste 18, 2504 Biemme. Elle sera suivie d'un repas pris en commun. Alors, notez et soyez à l'heure. Ah, avant que je n'oublie, avons aussi reçu d'émouvantes salutations venues d'Espagne, celles de cousin Mathieu, qui nous souhaite aussi une bonne AG. Merci à toi, c'est sympa!

Bonne semaine à tous. **Jappy**

FC AURORE

Président: Laurent Rossi
tél. 079 701 38 88
case postale 547, 2501 Biemme
www.fcaurore.ch

Programme des tournois en salle

Les diverses compétitions auront lieu au Centre de formation professionnelle (CFP) à Biemme.
Juniors A: samedi 28.1
Juniors B: dimanche 29.1
Juniors C: samedi 4.2
Juniors D: dimanche 5.2
Juniors E: samedi 28.1

Bénévoles

Le club est toujours à la recherche de bénévoles et notamment d'un secrétaire. Toutes les personnes motivées pour donner un coup de main sont les bienvenues.

Citation de la semaine

Je vous fais part d'un proverbe chinois: «On ne se rassasse pas un champ en le nourrissant à la cuillère». Je vous souhaite à tous une bonne semaine. **Sébastien Pasche**

SEELANDERS SKATER

Président: Christiane Loth
Chemin des Palmiers 10,
2504 Biemme,
tél. 032 341 23 75

Camp d'entraînement 2012

N'oubliez pas de vous inscrire pour le camp d'entraînement qui se déroulera les 3 et 4 mars à Wimmis! Nous trouveriez le formulaire sur le site internet www.seelanders.ch.

L'inscription est à renvoyer «il vous plait jusqu'au 10 février à Jean-François Chavanne, soit par mail (seelanders@bluemail.ch) ou par la poste.

Sauccise au marc

Le club organise une saucisse au marc avec son accompagnement de salade de pommes de terre à discrétion le vendredi 3 février à la buvette du lac à Prêles dès 19h. Le prix est de 24.- et l'inscription est à effectuer soit par e-mail à sp@brunin@bluwin.ch ou par sms au 079 213 24 42. **Jonathan**

LAUDACIEUSE

Président: Françoise Grand
Rue des Jardins 13, 2502 Biemme,
tél. 032 342 78 22. **Local:** «Grotto»,
ch. de Salfem 22, 2504 Biemme

Bravo «Général Grand»

Des événements marquants sont souvent à la base de la création d'une figure de musicien bien sympathique. Dans le cas du «Général Grand», dévoué chef du matériel, n'hésitant pas pendant ses heures de loisir à venir ranger le matériel, de remettre en état les armées ou passer l'aspirateur, de quel motif d'avantage toute l'équipe du mercredi soir.

Un grand merci

A notre président Française qui nous a préparé sa spécialité de soupe à la «Courge» à l'occasion de notre dernière répétition.

Prochain comité

Les heureux camarades se retrouvent pour ce premier comité de l'année, lundi prochain 30 janvier, 19h au «Grotto».

Information

Nous prions nos musiciens et musiciennes de prendre note que leur communiqué favori ne paraîtra pas en 2012 les jeudis suivants: 12 avril (après Pâques) – 17 mai (Ascension) – 31 mai (après Pentecôte) – 12, 19, 26 juillet ainsi que le 2 août (vacances d'été) – 22 décembre – 3 janvier 2013.

Le mot de la semaine

«L'homme n'est pas fait pour le travail, la prière, c'est ce que la fatigue».

Répétition

Comme d'habitude tous les mercredis à 19h au «Grotto». **Faflute**

MOVUEMENT DES AÎNÉS

Président: Gilbert Beiner
Section bernoise
Case postale 199
2501 Biemme

Internet

www.mda-berne.ch

Semaine de détente 2012

Elle aura lieu du dimanche 24 juin au dimanche 1 juillet en Appenzel, à l'Hôtel Hecht dans le centre piéton d'Appenzel.

Les places sont limitées. Veuillez vous renseigner au plus vite.

Renseignements: chez Gilbert Beiner au 032 325 18 14 ou par e-mail gilbert-beiner@bluwin.ch

Mercredi 22 février: assemblée générale

A 10h00 au Restaurant Romand à Biemme. Voir bulletin de janvier pour l'ordre du jour. A 12h00: diner: buffet chaud ou froid; prix: 15.-

Inscription pour le dîner à: May Wüthrich